

# APUSTUL SAN JWANMI

## KAY PUNTA KARTATA ISKIBRIRQAN

### (1 JWAN)

**¿Pitaq karqan San Jwanqa?** \*San Jwanqam Jisukristupa dusi yach'akuqningunamanda suqnin karqan. Liyishunllapa chay punta parti San Jwanda, masta yach'ananchiq San Jwambaq.

**¿Pikunapaqmi iskibrirqan kay kartataqa?** Manam allitaqa yach'ananchiqchu, piru kinsapch'i iskibrirqanqa Jisukristupi kriyiqkuna tukuy partipi tiyaqkunapaq.

**¿Imaraykum iskibrirqan kay librutaqa?** Jwan ancha byijituna kaptinqam, wakin runakuna Jisukristupi kriyiqkunawan tandakaqllapa. Piru paykunaqam llullata yach'achikuqllapa kayshina: "Noqanchiqkunapa kwirpunchiqqam ancha uchayuqkuna. Chaymi Dyuspa Churin Jisukristuqa mana kwirpuyuqchu karqan", nishpa. Chaymi Jwan chay mana baliq duktrinapaq yach'ashpa, kay kartataqa iskibrirqan, Jisukristupi kriyiqkuna chay llullakuqkunata ama kriyinambaqllapa.

**¿Imapaqmi yach'achiwanchiqllapa kay libruqa?** Jwanqam kayshina iskibrirqanqa: "Noqa kikiymi rikashqa kani, uyashqa kani Jisukristutaqa. Chaymi mana nimata llullakushpachu, allip kaqtalla niykillapa Jisukristu yach'achikushqandaqa", nishpa. Jwanqam kay kartapiqa yach'achikurqambis, kuyanakunanchiq suqwan suqwan.

**1 Jwan 1.1-4** niwanchiqlapa, Jwan kikinmi Jisukristuta rikarqan. Chaymi iskibrirqan, Jisukristupi kriyinanchiq.

**1 Jn. 1.5-2.17** yach'achiwanchiq, Dyuspi kriyiqkunaqa kawsanqa, ama uchakunata rurashpachu. Piru uchata rurashpallapaqaq, Dyusman mañakushunllapa pirdunawananchiq. Kriyiq masinchikunatar kuyashunllapa. Kay pachapa imangunataqaq ama munashunchu.

**1 Jn. 2.18-29** niwanchiq, mayqan runa Jisukristupaq llullakunata yach'achikuptinqa, ama kriyishunllapachu.

**1 Jn. 3.1-3.24** niwanchiq, Dyuspa wambrangunam kanchiq. Chayri kuyanakushun suqwan suqwan.

**1 Jn. 4.1-6** niwanchiq, mayqan runa yach'achikuptinqa, allita intyindishun: "¿Rimaykanchu Dyus munashqanda ichu \*dyablu munashqanda?\*", nishpa.

**1 Jn. 4.7-5.12** yach'achiwanchiq, Dyusmi yanapawanchiq kuyanakunanchiq. Chaqa mayqan runa, warmi kuyakushpaqam, allipta Dyuspi kriyiqkuna.

**1 Jn. 5.13-21** niwanchiq, Tayta Dyuspa Churin Jisukristupi yuyakushpam, yach'ananchiq: Tukuy tyimpum Dyuswan rinchiqllapa kawsaq. Dyusmi mañashqanchiqta uyawaqninchiq, rin qowaqninchiq, nishpa.

### Jisukristum kawsachiwanchiqllapa

**1** <sup>1</sup>Kay kartatam iskibriykillapa, yach'anayki suq ancha allin \*Rimaqpaq. Manaraq kay mundu kaptinmi, chay Rimaqqqa karqanna. Chaymandaqam payqa noqaykunawan purirqan. Chaymi paytaqa uyashqallapa kani kikiy rinriy়lapawan. Rikashqallapa kani kikiy ñawiy়lapawan. Kikiy makiy়lapawanmi paytaqa llamkarqay়lapa. Chay Rimaqqam yanapawanchiq, tukuy tyimpu kawsananchiq. (Paymi Jisukristu.) <sup>2</sup>Payqam Tayta Dyuspa pullan karqan. Chaymandaqam Dyusmanda shamushpaqa, noqaykunawan purirqan. Payta riqsishpam, tistigunguna kanillapa. Paymi washawanchiq, tukuy tyimpu kawsananchiq. Chaymi pay rurashqanda parlachiykillapa. <sup>3</sup>Chayraykum rikashqay়lapata, uyashqay়lapata niykillapa, qamkunapis noqaykunawan suq yuyayniyuqla kanaykillapa. Chaqa Jisukristupi kriyishpam, noqaykunaqa Tayta Dyuswan, Churin Jisukristuwambis allipta suq yuyayniyuqla kanillapa. <sup>4</sup>Chaymi kay kartata iskibriykillapa, tukuy shunqoykiwan kushikunaykillapa.

### Tayta Dyusmi michashina

<sup>5</sup>Jisukristu kay niwashqandam qamkunataqa yach'achiysi. Paymi niwashqallapa: "Tayta Dyusqam mana nima uchayuqchu. Chaymi paypiqa mana kanchu tutayaqqqa. Ashwan ancha allin kashpam, rupayshina ancha achikchakun", nishpa.

<sup>6</sup>Chayri uchakunata rurashpaqa, ama nishunllapachu: "Dyustam riqsini. Paywanmi purini", nishpaqa. Chayshina nishpaqam, llullakuykanchiq. Chaqa Dyus niwashqanchiqtaqam mana kasuykanchiqchu. <sup>7</sup>Piru Dyusschina

allitalla rurashpa, achikpishina kawsap-tinchiqqam, suq yuyayniyuqla kanchiqllapa. Chaymi Tayta Dyusqa yumbay uchanchiqmanda pirdunawanchiq, Churin Jisukristu yawarninda noqanchiqkunapaq ich'ashqanrayku.

<sup>8</sup>Piru "Manam noqqa uchayuqchu kani" nishpaqam, noqanchiqllla ingañakaykanchiq. Chaqa chayshina nishpaqam, ancha llullakuykanchiq. <sup>9</sup>Piru mana nimata pakashpachu, Dyusman mañakuptinchiqqam, uchanchiqkunata pirdunawananchiq, payqam mañashqanchiqta rin ruraq. Chaqa ancha allin, ancha kumplidu kashpam, yumbay uchanchiqmanda rin pirdunawaqninchiq, ama nima uchayuqna kananchiqllapa. <sup>10</sup>Piru "Manam nima uchayuqchu kani" nishpaqam, Dyustaga riqsiykanchiqllapa llullakuqtashina. Chaqa payqam niwashqa kanchiq: "Uchayuqmi kangillapa", nishpa. Piru manam kriyinchiqllapachu.

### Jisukristum allin abugadunchiq

**2** <sup>1</sup>Qamkunam kuyashqay wambray-kunashina kangillapa. Chaymi kay kartata iskibriykillapa kunashushpa, ama nima uchata ruranaykillapa. Piru mayqanninchiq uchata ruraptinchiqqam, Tayta Dyuspa ñiawpambi kan suq ancha allin abugadunchiq, faburninchiqta rimanambaq. Paymi ancha allin Jisukristu. <sup>2</sup>Chaqa Jisukristuqam wañurqan uchanchiqmanda pirdunawananchiq. Piru manam noqanchiqpaqlachu wañurqanqa. Ashwanmi wañurqanqa munashpa washayta yumbay runakunata, warmikunata.

<sup>3</sup>Tayta Dyus kamachikushqanda kasushpaqam yach'anchiqna: Alliptam shunqoypi payta riqsini, nishpa. <sup>4</sup>Piru chay mayqan niq: "Noqam shunqoypi Dyusta riqsini", nishpa, piru Dyus

kamachikushqanda mana kasushpaqam llullakuykan. Manam alliptachu rimaykan.<sup>5</sup> Piru Dyusta kasuqkunaqam allipta tukuy shunqonwan payta kuyanllapa. Chayshinam yach'anchiq: Dyuspa wambrannam kanchiq, nishpa.

<sup>6</sup>Piru mayqan niqqam: "Noqam Tayta Dyuspa wambran kani" nishpaqa, Jisukristushinalla kawsanqallapa.

#### Kay kamachikushqandar kasushunllapa

<sup>7</sup>Masitakuna, manam iskibriykichu mushuq kamachikushqayta. Chaqa Jisukristupi kriyishqayki diyamandapacham Dyus kamachikushqanda yach'akushqallapa kangi. Chay kamachikushqandam iskibriykillapa.<sup>8</sup> Piru kananqam kay allip kaqtapis iskibriykillapa, mas allita intyindinaykilapa chay yach'akushqaykita. Chaqa Jisukristum Dyus kamachikushqanda rurashqa. Chaymi qamkunapis allitana rurashpaqa, manana tutayaqpishinachu puriykangillapa. Ashwanmi kananqa qamkunapa bidaykipiqa Tayta Dyusna achikchakuykan.

<sup>9</sup>Piru chay mayqan niq: "Dyuswannam achikpishina kawsaykani" nishpa, piru runa masinda ch'iqnishpaqam, uchangunapilla kawsaykan. Chaymi tutayaqpishina puriykan.<sup>10</sup> Piru mayqan runa masinda kuyaqqam Dyuswanna achikpishina puriykan. Chaymi \*dyabluqa manana atinchu ishkichiyyta, uchata ruranambaqqa.<sup>11</sup> Piru chay runa masinda ch'iqniquqam uchanrayku tutayaqpishina kawsaykan. Manchu suq sarkuqa mana yach'anchu: Maytam riykani, nishpaqa. Chayshinallam chay uchayuqkunapis tutayaqpishina puriykanllapa suq sarkushina.

<sup>12</sup>Kriyiq masitakuna, qamkunam wambraykunashina kangillapa. Chaqa Tayta Dyusmi uchaykikunamanda

pirdunashushqa, Jisukristu wañushqan-rayku. Chaymi kay kartata iskibriykillapa.<sup>13-14</sup> Wakinnikiqam taytakuna kangillapa. Qamkunaqam Jisukristupi kriyishqallapa kangi. Payqam manaraq nimapis kaptin, kashqana. Chaymi paypi kriyishqaykirayku, iskibriykillapa kay kartata. Qamkuna wambra runakunamambis iskibriyki. Chaqa qamkunaqam jwirti kashpa, Tayta Dyus nishqanda tukuy shunqo kriyishpa, dyabluta binsishqallapa kangi. Chaymi qamkunatapis iskibriyki kay kartata. Qamkuna wambrakunamambis iskibriyki, Tayta Dyuspi kriyishqaykirayku. [Nuta: Achka yach'ayniyuqkunam yuyanllapa: Chay "taytakunam" munan niya, Dyuspaq yach'achikuqkuna; chay "wambra runakunam" munan niya, chay "wambra runakunam" munan niya, Jisuspi yumbay kriyiqkuna, nishpa.]

<sup>15</sup>Amar munayllapachu kay munduta ni kusasningunata. Chaqa mayqan ancha munaq kay mundupi kaq kusaskunataqam mana kuyanchu Tayta Dyustaza.<sup>16</sup> Kay mundupi achka tiyaqkunam kwirpun munashqandalla ruranllapa. Wakinqam imakunata rikashpaqa, ancha munanllapa. Wakinqam ashla imayuq kashpa ichu ashla imata yach'ashpaqa, ancha alabakanllapa. Chay laya yuyaku-naqam mana shamunchu Dyusmandaqa. Ashwanmi shamun uchayuq runakunamanda.<sup>17</sup> Kay munduqam tukuy imandin, runakuna munashqambis ushyakaykanna. Limpunam rin chingaq. Piru noqanchiqlikuna Dyus munashqanda rurashpaqam, tukuy tyimpu rinchiqllapa kawsaq.

#### Jisukristupa kuntrangunam shamushqa

<sup>18</sup>Ijituquna, kay pachaqam rin ushyakaq. Chay diyaqam

ch'ayamuykanna. Manchu qamkunaqa uyashqa kangi: "Rimmi kaq Jisukristuta kuntraq", nishpa. Allibmi chayqa. Kananqam achka kuntraqkunana kan. Ch'iqninllapam Jisukristuta. Chaymi yach'anchiq: Kay munduqam rinna ushyakaq, nishpa.<sup>19</sup> Chay kuntraqkunanaqam yumbay noqanchiqmanda akrakashqa. Chaqa paykunaqam yanqa kriyiq tukushpa, pullanchiq kashqallapa karqan. Piru Jisukristupi allipta kriyishpaqach'i, kanangaman pullanchiq kanandallapa. Piru paykuna noqanchiqmanda akrakaptinnam, yach'anchiqllapa: Jisukristupiqam mana alliptachu kriyishqallapa, nishpa.

<sup>20</sup>Piru Jisukristum qamkunata qoshushqa \*Santu Ispiritunda. Chaymi yumbayniki yach'angillapa allip kashqanda.<sup>21</sup> Kinsapch'i yuyangillapa: \*Jwanqam iskibriwaykan yuyashpa: Manam yach'anllapachu Dyuspaq, nishpa. Manam chayshinachu. Chaqa qamkunaqam yach'angina Dyus nishqanda. Chaymi iskibriykillapa, qamkunata masta yanapashunay. Chaqa yach'angillapanam: Tayta Dyus nishqanqam allip. Manam nima llullachu, nishpa.

<sup>22</sup>Mayá, ¿pitaq chay llullakuqqa? Payqam nin: "Jisukristuqam mana \*Dyus Akrashqan Washadurchu", nishpa. Chay laya rimaqkunaqam Jisukristuta kuntranllapa. Chaqa payta ñigashpaqam, Tayta Dyustapis ñigaykanllapa.<sup>23</sup> Chaymi Jisukristuta ñigaqkunaqa mana Tayta Dyuswanchu. Piru Jisukristupi kriyikunaqam Taytanchiq Dyuswambis.

<sup>24</sup>Chaymi niykillapa: Allitar yuyayllapa Dyus nishqanda. Chaqa Jisukristupi kriyishqayki diyamandapacham allita yach'akushqallapa kangi pay nishqanda. Chayta allita yuyashpaqam, ringillapa kawsaq Jisukris-

tuwan, Tayta Dyuswambis.<sup>25</sup> Chaqa Jisukristuqam ufrisiwashqa kanchiq, tukuy tyimpu paywan kawsananchiqllapa.

<sup>26</sup>Chaymi kay kartata qamkunaman iskibriyki, allita yach'anaykillapa, chay llullakuqkuna ama ingañashunanllapa.<sup>27</sup> Piru Jisukristum Santu Ispiritunda qoshushqallapa, qamkunapi tiyanambaq. Chaymi manana nisisaryuchu, ni pipis suq laya duktrinata qamkunata yach'achishunan. Chaqa chay Santu Ispiritunmi tukuy ima allip kaqtu qamkunata yach'achishungu; manam llullakunatachu. Chayri chay \*Santu Ispiritu nishushqanda kasushpa, Jisukristupi allita kriyishpa kawsayllapa.

<sup>28</sup>Chayri kananqa ijitukuna, Jisukristumanda amana akrakashunllapachu. Ashwanri paypina yuyakushpa kawsashun, pay shamuptin, kushikushpa shuyananchiq, ama nimata manchashpachu.<sup>29</sup> Chaqa qamkunaqam yach'angillapa: Dyusmi ancha allin, nishpa. Chaymi chay mayqan allita rurashpa kawsaqqa Dyuspa wambranguna.

### Dyuspa wambrangunam kanchiq

**3** <sup>1</sup>¡Yuyayllapa, Tayta Dyusqa anchallana kuyawanchiqllapa! Chaqa kikin wambrangunapaqmi riqsiwanchiqllapa. Allibmi paypa wambranguna kanchiqllapa. Chaymi Dyuspi mana kriyikuna mana yach'anllapachu: ¿Ima laya runakunataq Jisukristupi chay kriyikunaqa? nishpa. Chaqa Dyusta mana riqsinlapchu yuyayningunapi.<sup>2</sup> Kuyashqay masitakuna, kananqam Dyuspa wambrangunana kanchiqllapa. Piru manaraqmi yach'anchiqchu: ¿Imashinaraq rinchiqllapa kaq? nishpaqa. Piru kaytaqam yach'anchiqna: Jisukristu

shamuptinmi, payta rikaptinchiq, Tayta Dyus rin kambyawaqchinchiq, Jisukristushina kananchiqlapa, nishpa. <sup>3</sup>Chaymi yumbayninchiq Jisukristuta munashpa rikayta, uchanchiqrakunata dijaykanchiqlapa, Jisukristushina limpyu shunqoyuq kananchiqlapa.

<sup>4</sup>Piru uchata ruraqunam mana kasuykanchu Dyus kamachikushqandaqa. <sup>5</sup>Kanan qamkunaqam yach'angina: Jisukristu mana nima uchayuq kashpam, kay pachaman shamurqan, uchanchiqrakunamanda washawananchiq, nishpa. <sup>6</sup>Chaymi Jisukristupi kriyiqkunaqa manana kawsanchiqlapachu uchakunata rurashpaqa. Piru chay uchata ruraqunaqam Jisukristupi mana alliptaq'a kriyinllapachu, ni riqsinllapachu paytaqa shunqonllapapi.

<sup>7</sup>Chayri ijitukuna, amakish dijakangillapachu, ni pipis ingañashunanaq. Chaqa allita rurashpa kawsaqqam allin runana. Paymi Jisukristushina shumaqtana kawsaykan. <sup>8</sup>Piru uchata rurashpa kawsaqkunaqam \*dyablupa wambranguna. Chaqa Tayta Dyus wichukushqan diyamandapacham dyabluqa uchata rurashpalla kawsan. Chaymi Dyuspa Churin Jisukristu shamurqan chingachiq dyablu chay mana alli rurashqanda.

<sup>9</sup>Dyusqam washawashqa kanchiq, wambranguna kananchiqlapa. Chaymi \*Santu Ispiritun shunqonchiqpi tiyaptin, manana atinchiqchu kawsayta uchakunata rurashpa. <sup>10</sup>Ancha riqsiyapallam Dyuspa wambranguna, dyablupa wambrangunaqa. Chaqa chay dyablupa wambrangunaqam mana allikunata rurashpa kawsanllapa. Kanan runa masindapismi mana kuyanllapachu.

### Kuyanakushunllapa suqwan suqwan

<sup>11</sup>Chaqa Dyusmi kamachiwanchiq, kuyanakunanchiq suqwan suqwan.

Chaytaqam unaymandapacha uyashqallapa kangí. <sup>12</sup>Chayri ama chay unay \*Kayinshinaqa kashunllapachu. Paymi dyablupa karqan. Chaymi masanda wanchirqan. Mayá, ɿimapaqtaq masandaqa wanchirqanqa? Chaqa chay Kayinmi mana allikunata rurashpa kawsaq. Chay masan \*Abilqam allikunata rurashpa kawsaq. Chaymi chay Kayinqa imbidyashpa, masan Abilta wanchirqan.

<sup>13</sup>Kuyashqay masitakuna, Jisukristupi mana kriyiqkuna ch'iqnishuptinllapacha, ama yuyayllapachu. ɿimapaqraq ch'iqniwan? nishpaqa. <sup>14</sup>Chaqa noqanchiqliqismi Dyuspi manaraq kriyishpa, chingananchiq karqanchiqlapa. Piru kananqam suqwan suqwan kuyanakunchiq. Chaymi yach'anchiqliapa: Mushuq bidamannam yaykushqa kani, nishpa. Piru suqkunata mana kuyaqkunaqam wañushqashinaraq.

<sup>15</sup>Chaymi suqkunata ch'iqniqkunaqa rinllapa chingaq. Chaqa Dyuspaqqam paykunaqa suq matansyirushina. Kanan qamkunaqam yach'angi: Mayqan matansyiru kashpaqam, mana rinchu washakaq, tukuy tyimpu Dyuswan kawsanambaq, nishpa. <sup>16</sup>Piru Jisukristum yach'achiwanchiq imashina kuyanakunanchiq. Chaqa paymi kuyawaq-ninchiq wañurqan washawananchiq. Chaymi noqanchiqliqunapis kriyiq masinchiq-kunata kuyashpa, listu kashunllapa wañunanchiq, paykunata washananchiq.

<sup>17</sup>Piru mayqanninchiq kriyiq masinchiqta mana nimayuqta rikashpa, mana yanapashpa imanchiqwanqam, mana nimatapis Tayta Dyustaqa kuyaykanchiqchu.

<sup>18</sup>Kuyashqay wambrakuna, amar shiminchiqwlanllaqa kuyashunchu runa masinchiqunataqa. Ashwanri allipta kuyashpa, paykunata yanapashunllapa.

### Allitar rurashun, ama penqakunanchiq

<sup>19</sup>Chayshina kuyanakushpaqam yach'anchiqa: Dyuspa allip

wambranmi kani, nishpa. Chaymi paypa ñawpanman ch'ayashpaqa, manana rinchillapachu penqakuq. <sup>20</sup>Chaq mana allita rurashpaqam, das syintinchiq shunqonchiqpi: Ama chaytaqa ruranaytachu, nishpa. Piru Tayta Dyusqam noqanchiqmada mas pwidiq kashpa, masta yach'an. Chaymi payqa tukuy ima rurashqanchiqta yach'ashpapis, atin pirdunawayninchiqta. <sup>21</sup>Chaymi kuyashqay masitakuna, allita kawsashpaqa, shunqonchiqpi manana nimata syintishpachu, atinchiqna kushikuya Dyuspa ñawpambi. <sup>22</sup>Chaq Dyus kamachikushqanda kasushpa, pay munashqanda ruraptinchiqmi, mañakushqanchiqta rin qowaqninchiq. <sup>23</sup>Paymi kamachiwashqa kanchiq, Churin Jisukristupi kriyinanchiqllapa, suqwan suqwan kuyanakunnanchiq, pay niwashqanchiqshina. <sup>24</sup>Chaymi Dyus kamachikushqanda kasuqkunaqa paywanna kawsanchiqllapa. Kanan Dyuspismi shunqonchiqpi kawsan. Mayá, cimashinam yach'anchiq: Tayta Dyusmi noqanchiqpi kawsan, nishpaqa? Chaytaqam yach'anchiq, Santu Ispiritunda qowaptinchiq.

**¿Pim Dyuspa Santu Ispiritunwan, pim dyabluwan?**

**4** <sup>1</sup>Kuyashqay masitakuna, kay mundupiqam \*Dyuspaq achka rimaq tukuqkuna puriykanllapa: "Dyus niwashqandam rimani" nishpa. Amakish dijakangillapachu ingañashunambaq. Ashwanri paykunataqa allita mallipayllapa yach'anayki: ¿Allipchu Dyuspa \*Santu Ispiritunwan ichu mana? nishpa. <sup>2</sup>Kayshinam atingillapa riqsiya: Kay runam Dyuspa Santu Ispiritunwan, nishpa. Dyuspa Ispiritunwan puriqkunaqam ninqallapa: "Siñurninchiq Jisukristum Dyusmanda shamushpa,

kay mundupi nasirqan noqanchiqshina kwirpuyuq", nishpa. <sup>3</sup>Piru mayqan rimaq: "Jisukristuqam mana kwirpuyuqchu shamushqa", nishpaqam, mana Dyuspa Santu Ispiritunwanchu. Chayku-naqam \*dyablupa ispiritunwan. Chaqa chay dyabluqam Jisukristuta kuntran. Qamkunaqam uyashqa kangi: "Chay dyablupa ispiritunmi rin shamuq" nishpa. Chayqam allip kashqa. Kananqam allipta kay mundupina puriykan.

<sup>4</sup>Ijituksuna, qamkunaqam Dyuspa wambranguna kangillapa. Chaymi Dyuspa Santu Ispiritunqa qamkunapi tiyan. Payqam mas pudirniyuq chay llullakuqkunapa ispiritunmandaqa. Chaymi qamkunaqa binsishqallapa kangi kay mundupi llullakuqkunata. <sup>5</sup>Chay llullakuqkunaqam kay mundupa imangunapi yuyakushpalla rimanllapa. Chaymi Dyuspi mana kriyikunkunaqa paykunata ancha allita uyanllapa. <sup>6</sup>Piru noqanchiqkunaqam Dyuspa wambranguna kanchiqllapa. Chaymi yach'achikuptinchiq, Dyusta kasuqkunaqa ancha allita kasuwanchiq. Piru dyablupa kaqkunaqam mana munanlapachu kasuwayninchiqta. Chayshinam atinchiq riqsiya: Mayqanmi Dyuspa wambran kashpa, allip kaqta riman; mayqanmi dyablupa wambran kashpa, llullakun, nishpa.

**Tayta Dyusmi yumbaya kuyawanchiq**

<sup>7</sup>Kuyashqay masitakuna, Dyusmi ancha kuyawanchiq. Chayri noqanchiqkunapis suqwan suqwan allita kuyanakushun. Chayshina yumbaywan kuyanakushpaqam, Dyuspa wambranguna kanchiqllapa. Paytaqam shunqonchiqpi allita riqsinchiq. <sup>8</sup>Tayta Dyusqam ancha kuyakun. Chaymi mana kuyakuqkunaqa mana paypa wambrangunachu. Chaqa shunqombiqam mana paytaqa riqsinlla-

pachu. <sup>9</sup>Tayta Dyusmi suq Churiyuqlла kashhpapis, chay Churinda kach'amurqan kay munduman, uchanchiqrayku wañunambaq, Dyuswan tukuy tyimpu kawsananchiqllapa. Chaymi yach'anchiq: Dyusmi ancha kuyawanchiq, nishpa. <sup>10</sup>Chaq manam noqanchiqkunachu Dyusta puntata kuyashqachu kanchiq. Ashwanmi Dyusqa noqanchiqkunata puntata kuyawashqa kanchiq. Chaymi kach'amurqan Churin Jisukristuta kay pachaman, wañushpa, uchanchiqkunama manda pirdunawananchiq.

<sup>11</sup>Chayri kuyashqay masitakuna, chayshina Tayta Dyus ancha kuyawaptinchiqqa, noqanchiqkunapis suqwan suqwan kuyanakushun. <sup>12</sup>Manam pipis Tayta Dyustaqa rikashqachu. Piru kuyanakuptinchiq suqwan, suqwanqam, Dyuspa Santu Ispiritun shunqonchiqi pi tiyashpa yanapawanchiq, mas allita kuyanakunanchiq. <sup>13</sup>Chaqi Santu Ispiritunda qowaptinchiqmi, yach'anchiqllapa: Dyuswannam allipta kaykanchiq. Paypismi allipta noqanchiqwan, nishpa. <sup>14</sup>Noqaykuna kikiymi rikashqallapa kani Dyuspa Churindaqa. Chaymi tistigunguna kashpa, allipta niykillapa: Dyusmi Churinda kay munduman kach'amurqan, yumbaya washawananchiq. <sup>15</sup>Kanan mayqan yuyakuqmi: "Jisukristuqam Dyuspa Churin" nishpa, payqam Tayta Dyuswan. Dyuspismi paywan.

<sup>16</sup>Kanan yach'anchiqmi: Dyusmi ancha kuyawanchiq. Chaqa paymir ancha kuyakuqqa. Chaymi yumbay allita kuyakuqqa Dyuswanna. Dyuspismi paykunawanna. <sup>17</sup>Chayshinam noqanchiqkunaqa kay mundupi kawsashpaqa, yach'akuykanchiq Jisukristushina kuyanakushpa kawsayta. Chaymi jwisyu diya ch'ayamuptinqa, mana manchash-pachu rinchiqllapa kushikuq. <sup>18</sup>Chaq noqanchiqkuna Tayta Dyuswan

kuyanakushpaqam, manana manchan-chiqchu: Paych'i rin kastigawaq, nishpaqa. Piru chay kastiguta shuyaqkunaqam ancha manchashpa, llakishpa kawsaykanllapa. Chaymi chay manchaqkunaqa manaraq allitaqa yach'akushqachu kuyanakuyta.

<sup>19</sup>Tayta Dyusmi puntata noqanchiqkunata kuyawashqa kanchiq. Chaymi noqanchiqkunapis paytaqa kuyanchiqllapa. <sup>20</sup>Piru chay mayqan rimaq: "Noqaqam Dyusta kuyani" nishpa, piru runa masinda ch'iqnishpaqam, llullakuykan. Chaqa runa masinda rikashpa mana kuyaqqam mana Dyustaqa atinmanchu kuyayta mana rikashpaqa.

<sup>21</sup>Chaymi Jisukristuqa kayshina kamachi-washqa kanchiq: "Dyusta kuyaqkunaqar runa masingunatapis kuyanqallapa", nishpa.

**Dyuspir allita yuyakushunllapa, ama uchayuqkunashina kawsananchiq**

**5** <sup>1</sup>Dyuspa yumbay lijitimu wambrangu-naqam kriyinchiqllapa: Jisukristum

\*Dyus Akrashqan Washadur, nishpa. Chayri Tayta Dyusta allipta kuyashpaqa, wambrangunatapis kuyashun. <sup>2</sup>Chayshina Dyusta kuyashpa, kamachikushqanda kasushpaqam, yach'anchiqna: Dyuspa wambrangunatapis kuyaykanchiq, nishpa. <sup>3</sup>Chaymi Dyusta kuyashpaqa, kamachikushqanda kasunchiqllapa. Kanan chay kamachikush-qanqam mana trabajuschu kasunanchiqqa.

<sup>4</sup>Chaqi Dyuspa wambranguna kashpa, paypi kriyishpaqam, binsinchiq kay mundupi tiyakunapa mana baliq yuyayningunata.

<sup>5</sup>Atinanchiq binsiytaqam ancha allita kriyishunllapa: Siñurninchiq Jisukristum Dyuspa Churin, nishpa.

**Kaykunam yach'achiwanchiq  
Jisukristupaq**

<sup>6</sup>Kimsa tistigu layakunam yach'achiwashqa kanchiq: Jisukristum syilumanda shamurqan, nishpa. Puntata Jisukristu yakupi shutikuptinmi, suq tistigushina karqan. Chaymandaqam

kruspi wañushpa, yawarninda ich'aptin, suq tistigushina karqan. Dyuspa \*Santu Ispiritumbismi Jisukristupa faburninda rimarqan. Chay Santu Ispiritumbismi mana llullakuq tistigu karqan.<sup>7</sup> Jisukristupaqqam „sylupipis“ kimsa tistigukuna kan. „Suqmi Tayta Dyus. Suqqam Jisukristu kikin. Suqqam Dyuspa Santu Ispiritun. Chay tistigukunaqam kimsa kashpapis suqla.<sup>8</sup> Chay nishushqayshinam kay pachapipis kimsa tistigu layakuna yach'achiwanchiq Jisukristupaq.<sup>9</sup> Suqmi Dyuspa Santu Ispiritun, suqqam chay shutikushqan yaku, suqqam kruspi ich'ashqan yawarnin. Chay kimsandinmi suq yuyaytalla Jisukristupaq yach'achiwanchiq.<sup>10</sup> Chaqa allin runakuna niwashqanchiqtam kriyinchiqllapa, ēmanachu? Piru Dyus niwaptinchiq Churin Jisukristupaqqa, masta kriyishunllapa. Chaqa Dyusqam mas allin tistigu chay allin runakunamandaqa.<sup>11</sup> Jisukristupi kriyiqkunaqam tukuy shunqo yuyakunchiq: Allibmi Jisukristuqa Dyuspa Churin, nishpa. Piru suq runa Jisukristupi mana kriyishpaqam, Tayta Dyuspipis mana kriyinchu. Chaqa Tayta Dyus Churin Jisukristupaq nishqandaqam mana kriyinchu. Chaymi Tayta Dyuspaq alabis niykan: “Yanqam llullakun” nishpa.

<sup>11</sup> Chaqa Dyusqam niwashqa kanchiq Churimbaq: “Churiy wañushqanraykum rini washashuqlapa, tukuy tyimpu noqawan kawsanaykillapa”, nishpa.

<sup>12</sup> Chaymi Dyuspa Churimbi kriyishpaqam, tukuy tyimpu rinchiqllapa kawsaq. Piru Dyuspa Churimbi mana kriyishpaqam, mana tukuy tyimpu rinchiqllapachu kawsaq Dyuswanqa.

**San Jwanmi kartanda ushyashpa, kayshina kriyiq masingunata kunarqan**

<sup>13</sup> Kay kartatam iskibriyki qamkuna Dyuspa Churimbi kriyiqkunaman,

yach'anaykillapa: Dyuspa Churimba shutimbi kriyishpam, tukuy tyimpu Dyuswan rinchiqllapa kawsaq, nishpa.

<sup>14-15</sup> Kananqam ancha yuyakunchiq-llapa Dyuspi. Chaqa yach'anchiqmi: Dyus munashqanda mañakuptin-chiqqam, payqa uyawaqninchiq, rin qowaqninchiq, nishpa.

<sup>16-17</sup> Masitakuna, kanmi ishkay laya uchakuna. Suq layaqam runakunata dañachin wañunambaq. Suq layaqam dañachin, piru mana wañunambaqchu. Yumbay laya mana alli rurashqanmi uchakuna. Piru suq laya uchaqam runakunataqa ancha dañachin wañunallapa. Chay wanchikuq uchapaqqam mana nimata niykillapachu. Piru chay suq laya uchata ruraqkunapaqmi niyki: Dyusmanri mañakuyllapa chay masaykikunata pirdunanambaq, nishpa. Qamkuna mañakuptikiqam, Dyusqa paykunata uchangunamanda rin pirdunaq.

<sup>18</sup> Dyuspa wambrangunaqam manana kawsanchiqllapachu uchakunata rurashpaqa. Chaqa Jisukristuqam ancha allita noqanchiqtaqa kwidawanchiq, \*dyablu ama uchata rurachiwananchiq.

<sup>19</sup> Chaymi yach'anchiqllapa: Dyuspm kanchiqllapa, nishpa. Piru Dyuspi yumbay mana kriyiqkunaqam dyablu kamachishqanda ruranllapa.

<sup>20</sup> Noqanchiqkunaqam yach'anchiq: Dyuspa Churimmi shamushqa, nishpa. Chaqa payqam yach'achiwashqa kanchiq, riqsinanchiq Tayta Dyusta shunqonchiqpi. Paymi allip Dyusqa. Kananmi Jisukristupi yuyakushpa kawsanchiqllapa. Chaqa paypismi allip Dyus kashpa yanapawanchiq, tukuy tyimpu kawsananchiqllapa.

<sup>21</sup> Chayri ijitukuna, kwidakayllapa, ama yuyakunayki yanqa \*amitu layakunapi. Chayshina kanqa. (Chaylla iskibriykillapa.)